



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
DEUTSCH	5
FRANÇAIS	6
NEDERLANDS	7
DANSK	8
ÍSLENSKA	9
NORSK	10
SUOMI	11
SVENSKA	12
ČESKY	13
ESPAÑOL	14
ITALIANO	15
MAGYAR	16
POLSKI	17
EESTI	18
LATVIEŠU	19
LIETUVIŲ	20
PORTUGUÊS	21
ROMÂNÀ	22
SLOVENSKY	23
БЪЛГАРСКИ	24
HRVATSKI	25
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	26
РУССКИЙ	27
УКРАЇНСЬКА	28
SRPSKI	29
SLOVENŠČINA	30
TÜRKÇE	31
عربي	32

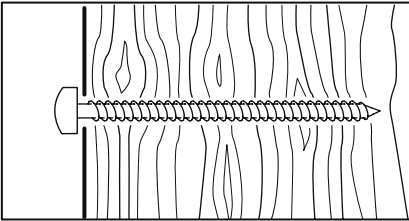
WALL ANCHORING GUIDE:

The hardware you should use to secure your furniture to the wall depends on both the type of furniture you have and your wall material.

Type of Wall Material:

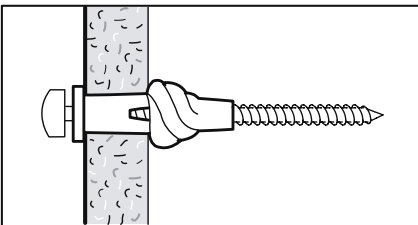
Using the guide below, identify your wall material and the appropriate steps to take for that wall material.

Drywall or plaster with available wood stud:



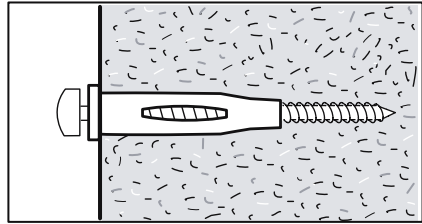
- Mark the attachment point(s) with a pencil at the appropriate height and positioned over wood stud(s).
- Drill 1/8-inch (3mm) diameter pilot hole(s) into the wood stud(s), at the height you marked with pencil.

Drywall without available wood stud:



- Mark the attachment point(s) with a pencil at the appropriate height.
- Drill 5/16-inch (8mm) diameter hole(s) through the wall at the height you marked with pencil.
- Drive the plastic plug(s) into the hole(s), using a hammer if needed.

Masonry:



- Mark the attachment point(s) with a pencil at the appropriate height.
- Drill 5/16-inch (8mm) diameter hole(s) 2 and 3/4-inches (70mm) deep into the wall at the height you marked with pencil.
- Drive the plastic plug(s) into the hole(s), using a hammer if needed.

If your wall material is not listed here, or if you have any questions, consult your local hardware store.

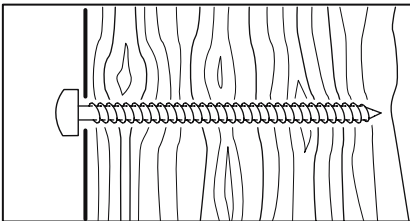
SO WIRD DAS MÖBELSTÜCK AN DER WAND GESICHERT:

Welchen Beschlag man wählt, um das Möbelstück an der Wand zu sichern, hängt von der Art des Möbels und vom Wandmaterial ab.

Wandbeschaffenheit:

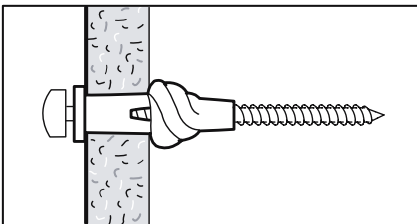
Wähle in der Anleitung unten die Beschaffenheit deiner Wände aus und folge den entsprechenden Schritten, um das Möbel an der Wand zu sichern.

Gipskartonplatten oder verputzte Wände mit zugänglicher Tragekonstruktion aus Holz:



- Gipskartonplatten oder verputzte Wände mit zugänglicher Tragekonstruktion aus Holz:
- Befestigungspunkt/e mit Bleistift in passender Höhe über dem/den Holzträger/n anzeichnen. An der Bleistiftmarkierung Löcher mit 3 mm (1/8") Durchmesser in die Tragekonstruktion bohren.

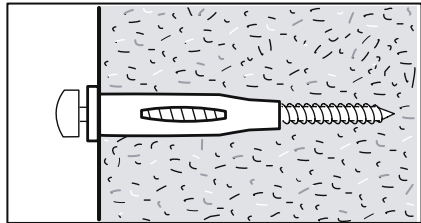
Gipskartonplatten oder verputzte Wände ohne Tragekonstruktion aus Holz:



- Befestigungspunkt/e mit Bleistift in passender Höhe anzeichnen.

- an der Bleistiftmarkierung Löcher mit 8 mm (5/16") Durchmesser in die Wand bohren.
- Kunststoffdübel in die Öffnung/en drücken, wenn nötig einen Hammer benutzen.

Mauerwerk:



- Befestigungspunkt/e mit Bleistift in passender Höhe an der Wand anzeichnen.
- an der Bleistiftmarkierung Löcher mit 8 mm (5/16") Durchmesser 70 mm (2 3/4") tief in das Mauerwerk bohren.
- Kunststoffdübel in die Öffnung/en drücken, wenn nötig einen Hammer benutzen.

Wenn das Material der heimischen Wandbeschaffenheit nicht in dieser Liste aufgeführt ist oder Fragen aufkommen, bitte den örtlichen Fachhandel zu Rate ziehen.

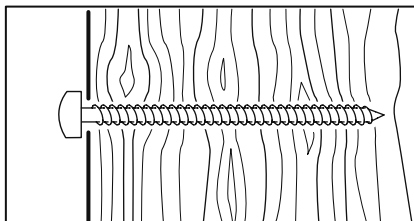
INSTRUCTIONS POUR FIXATION AU MUR :

Le choix des fixations à utiliser pour fixer votre meuble au mur dépend du type de meuble et du matériau du mur.

Matériau du mur :

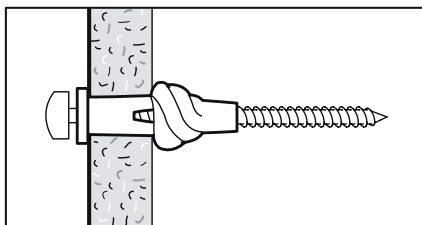
le guide ci-dessous vous permet d'identifier le matériau de votre mur pour savoir comment procéder.

Cloison en plâtre avec montants en bois :



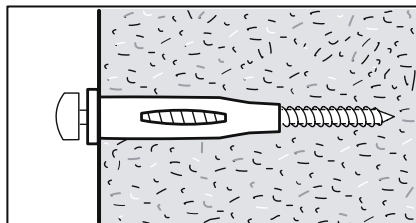
- Marquer le(s) point(s) de fixation à l'aide d'un crayon à la hauteur désirée sur le mur, en le(s) alignant sur le montant.
- Percer un(des) trou(s) pilote(s) de 3 mm (1/8 inch) de diamètre dans le(s) montant(s) en bois, à la hauteur marquée au crayon.

Cloison en plâtre sans montant en bois :



- Marquer le(s) point(s) de fixation à l'aide d'un crayon à la hauteur désirée.
- Percer dans le mur un(des) trou(s) de 8 mm (5/16 inch) de diamètre à la hauteur marquée au crayon.
- Insérer la(les) cheville(s) en plastique à l'intérieur du(des) trous. Utiliser un marteau si nécessaire.

Mur en maçonnerie :



- Marquer le(s) point(s) de fixation à l'aide d'un crayon à la hauteur désirée.
- Percer un trou de 8 mm (5/16") de diamètre et de 70 mm (2 3/4") de profondeur dans le mur à la hauteur marquée au crayon.
- Insérer la(les) cheville(s) en plastique à l'intérieur du(des) trous. Utiliser un marteau si nécessaire.

Si le matériau de votre mur ne figure pas dans la liste ci-dessus, ou si vous avez des questions, adressez-vous à votre fournisseur local.

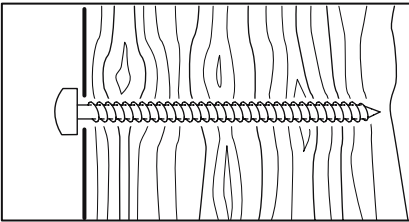
ZO BEVESTIG JE HET MEUBEL AAN DE MUUR:

Het beslag dat je moet gebruiken om het meubel aan de muur te bevestigen, is afhankelijk van het soort meubel dat je hebt gekocht en het materiaal van de muur.

Soort wandmateriaal:

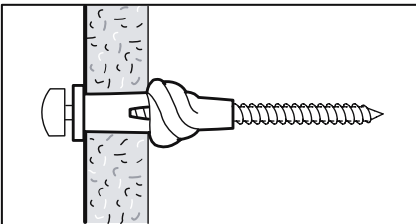
met behulp van onderstaande gids kan je het materiaal van je wand identificeren evenals de stappen die je voor dat wandmateriaal dient te volgen.

Gipswand of pleisterwerk met toegankelijke houten latten:



- Gebruik een potlood en markeer het bevestigingspunt/de bevestigingspunten op geschikte hoogte en boven de houten lat(ten).
- Boor gaten met een diameter van 3 mm in de houten lat(ten) op de hoogte die je met het potlood hebt aangegeven.

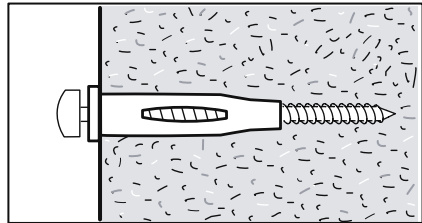
Gipswand of pleisterwerk zonder toegankelijke houten latten:



- Gebruik een potlood en markeer het bevestigingspunt/de bevestigingspunten op geschikte hoogte en boven de houten lat(ten).

- Boor gaten met een diameter van 8 mm in de wand op de hoogte die je met het potlood hebt aangegeven.
- Druk de kunststof plug/kunststof pluggen in het gat/de gaten, gebruik indien nodig een hamer.

Metselwerk:



- Gebruik een potlood en markeer het bevestigingspunt/de bevestigingspunten op geschikte hoogte.
- Boor gaten met een diameter van 8 mm 70 mm in de wand op de hoogte die je met het potlood hebt aangegeven.
- Druk de kunststof plug/kunststof pluggen in het gat/de gaten, gebruik indien nodig een hamer.

Neem contact op met de bouwmarkt als het materiaal van jouw wand niet in deze lijst staat of als je andere vragen hebt.

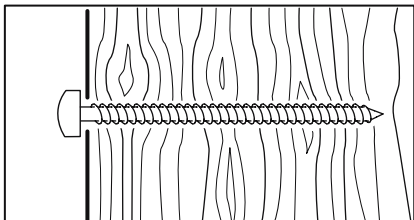
VEJLEDNING TIL FASTGØRELSE TIL VÆG:

De skruer og rawlplugs, du skal bruge til at fastgøre møblet til væggen, afhænger både af dit møbel og vægmaterialet.

Typer af vægmateriale:

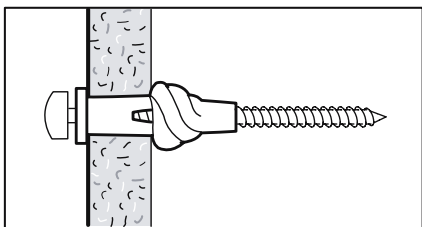
Brug vejledningen herunder til at identificere dit vægmateriale og finde ud af, hvilken fremgangsmåde du skal følge.

Tørvæg eller gips med vægstolpe af træ:



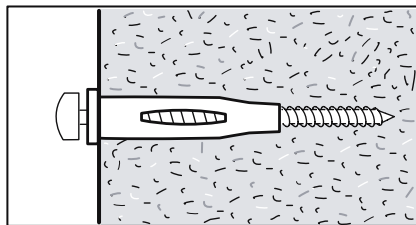
- Markér fastgørelsespunktet/-punkterne med en blyant i den ønskede højde og placeret over vægstolperne.
- Bor et eller flere styrehuller med en diameter på 3 mm i vægstolperne i den højde, du markerede med blyanten.

Tørvæg uden vægstolpe:



- Markér fastgørelsespunktet/-punkterne med en blyant i den ønskede højde.
- Bor et eller flere huller med en diameter på 8 mm i væggen i den højde, du markerede med blyanten.
- Sæt rawlplugs i hullerne. Brug evt. en hammer.

Murværk:



- Markér fastgørelsespunktet/-punkterne med en blyant i den ønskede højde.
- Bor et eller flere huller med en diameter på 8 mm og dybde på 70 mm i væggen i den højde, du markerede med blyanten.
- Sæt rawlplugs i hullerne. Brug evt. en hammer.

Hvis dit vægmateriale ikke står på listen, eller hvis du har spørgsmål, skal du kontakte dit lokale byggemarked.

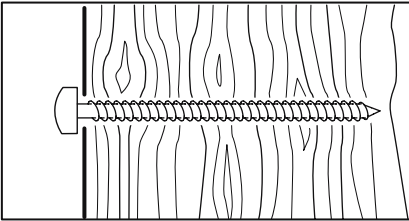
VEGGFESTING LEIÐBEININGAR:

Efnið í veggjunum og húsgagninu ræður því hvaða skrúfur/festingar eru nauðsynlegar.

Tegund veggefnis:

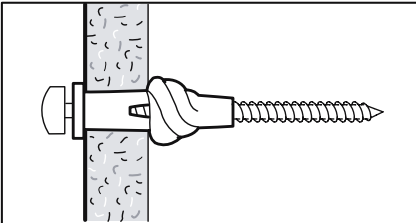
Finndu tegund veggefnis með leiðbeiningunum hér fyrir neðan og gerðu viðeigandi ráðstafanir fyrir tiltekið veggefni.

Gifsplata með stoðum úr timbri:



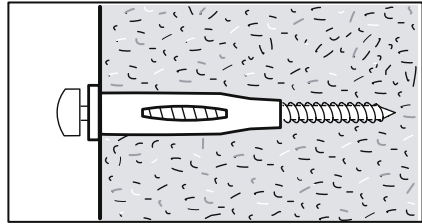
- Finndu viðeigandi staðsetningarnar á stoðinni/unum fyrir festingarnar og merktu.
- Boraðu göt, 3 mm í þvermál, í stoðina/irnar þar sem þú merktir.

Gifsveggur án tiltækrar stoðar:



- Finndu viðeigandi staðsetningar og merktu.
- Boraðu göt, 8 mm í þvermál, í vegginn þar sem þú merktir.
- Settu plasttappa í götin, notaðu hamar ef þú þarft.

Múrhleðsla:



- Finndu viðeigandi staðsetningar og merktu.
- Boraðu göt, 8 mm í þvermál, 70 mm inn í vegginn þar sem þú merktir.
- Settu plasttappa í götin, notaðu hamar ef þú þarft.

Ef veggefnið sem þú ert með er ekki á þessum lista eða ef þú ert með einhverjar spurningar, ráðfærðu þig þá við byggingavöruverslun.

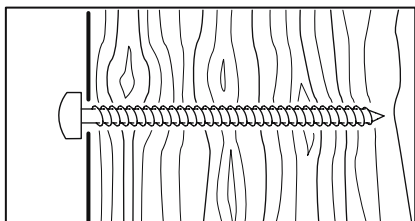
SLIK FESTER DU MØBELET TIL VEGGEN:

Beslaget som du skal bruke til å feste møbelet i veggen avhenger både av hvilken type møbel du har, og hva slags veggmaterialer du har hjemme.

Type veggmateriale:

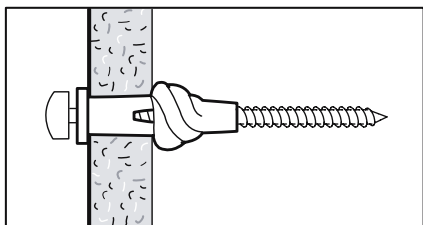
Med denne oversikten kan du identifisere materialet i din vegg og de stegene det er lurt å følge for det veggmaterialet.

Gipset eller pusset vegg med tilgjengelige spikerslag i tre:



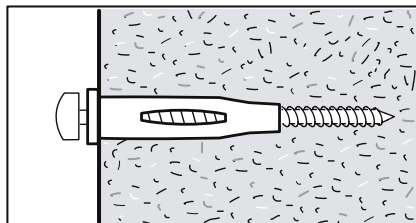
- Bruk en blyant og marker festepunktet/ festepunktene i passe høyde og over spikerslaget/spikerslagene.
- Bor hull med 3 mm diameter inn i spikerslaget i den høyden du har merket med blyant.

Gipset eller pusset vegg uten tilgjengelige spikerslag i tre:



- Bruk en blyant og marker festepunktet/ festepunktene i passe høyde.
- Bor hull med 8 mm diameter i veggen i den høyden du har merket med blyant.
- Trykk inn plastpluggen/ plastpluggene i hullet/hullene, bruk en hammer om nødvendig.

Murvegg:



- Bruk en blyant og marker festepunktet/ festepunktene i passe høyde.
- Bor hull med 8 mm diameter 70 mm med mer inn i veggen i den høyden du har merket med blyant.
- Trykk inn plastpluggen/ plastpluggene i hullet/hullene, bruk en hammer om nødvendig.

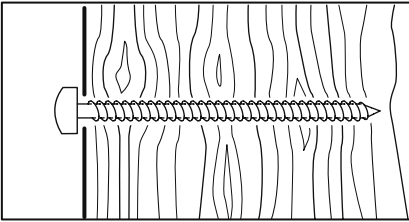
Kontakt en byggevarehandel om ditt veggmateriale ikke finnes i denne oversikten, eller om du har andre spørsmål.

SEINÄKIINNITYSOPAS:

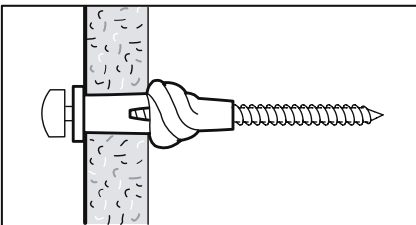
Valitse seinäkiinnitystarvikkeet kotisi seinämateriaalin ja kyseessä olevan huonekalun mukaan.

Seinäateriaali:

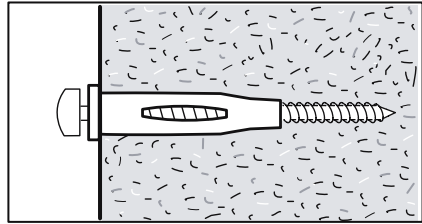
Tunnista alla olevan oppaan avulla seinämateriaali ja noudata sen mukaisia kiinnitysohjeita.

Puurunkoinen kipsilevyseinä tai rapattu seinä:

- Merkitse kiinnityskohta/-kohdat lyijykynällä oikealle korkeudelle, jossa alla on puukoolaus.
- Pora halkaisijaltaan 3 mm reikä puurakenteeseen asti, lyijykynällä merkitylle korkeudelle.

Kipsilevyseinä tai rapattu seinä, jossa ei ole puurunkoa:

- Merkitse kiinnityskohta/-kohdat lyijykynällä oikealle korkeudelle.
- Pora halkaisijaltaan 8 mm reikä seinään, lyijykynällä merkitylle korkeudelle.
- Työnnä muovinen tulppa reikään. Käytä vasaraa, jos se on tarpeen.

Kivi- tai tiiliseinä:

- Merkitse kiinnityskohta/-kohdat lyijykynällä oikealle korkeudelle.
- Pora seinään reikä, jonka halkaisija on 8 mm ja syvyys 7 cm, seinään lyijykynällä merkitylle korkeudelle.
- Työnnä muovinen tulppa reikään. Käytä vasaraa, jos se on tarpeen.

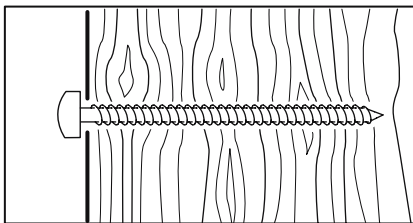
Jos kotisi seinämateriaalia ei löydy listasta tai et ole varma oikeasta kiinnitystavasta, pyydä apua rautakaupasta.

SÅ HÄR FÄSTER DU MÖBELN I VÄGGEN:

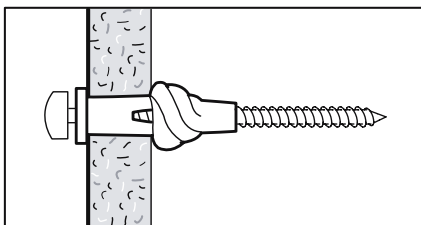
Beslagen som du ska använda för att fästa din möbel i väggen beror både på vilken typ av möbel du har och materialet i din vägg.

Typ av väggmaterial:

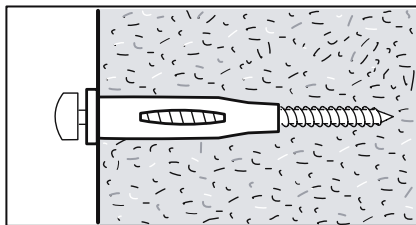
Med hjälp av guiden nedan kan du identifiera materialet i din vägg och de steg som är lämpliga att följa för det väggmaterialet.

Gipsad eller putsad vägg med tillgängliga träreglar:

- Använd en blyertspenna och märk ut fästpunkten/fästpunkterna på lämplig höjd och över träregeln/träreglarna.
- Borra hål med diametern 3 mm (1/8 tum) in i träregeln/träreglarna på den höjd du har märkt ut med blyertspennan.

Gipsad eller putsad vägg utan tillgängliga träreglar:

- Använd en blyertspenna och märk ut fästpunkten/fästpunkterna på lämplig höjd.
- Borra hål med diametern 8 mm (5/16 tum) i väggen på den höjd du har märkt ut med blyertspennan.
- Tryck in plastpluggen/arna i hålet/hålen, använd en hammare om det behövs.

Murad vägg:

- Använd en blyertspenna och märk ut fästpunkten/fästpunkterna på lämplig höjd.
- Borra hål med diametern 8 mm (5/16 tum) 70 mm (2 3/4 tum) in i väggen på den höjd du har märkt ut med blyertspennan.
- Tryck in plastpluggen/arna i hålet/hålen, använd en hammare om det behövs.

Kontakta din bygghandel om ditt väggmaterial inte finns med i denna lista eller om du har andra frågor.

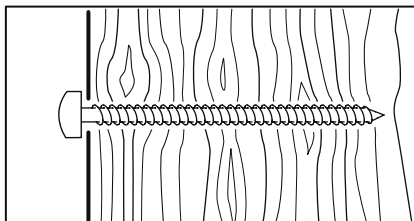
PRŮVODCE UCHYCENÍM DO STĚNY:

Vždy záleží jak na typu nábytku, tak na typu zdi. Dle toho vyberte vhodný typ upevnění.

Materiál, ze kterého je vyrobená stěna:

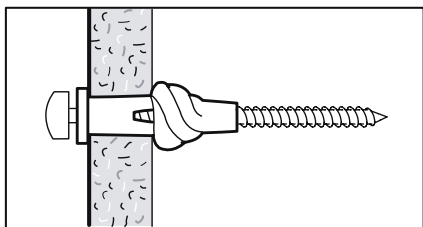
pomocí níže uvedeného průvodce identifikujte materiál, ze kterého je stěna vyrobená a dále postupujte podle patřičných kroků, které daný materiál vyžaduje.

Suchá stěna nebo sádkarton s nosnou dřevěnou konstrukcí:



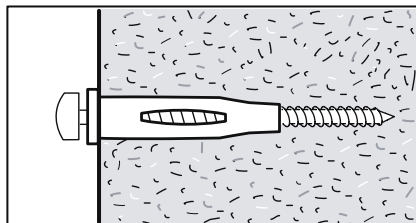
- V odpovídající výšce a pozici si tužkou označte body pro připevnění – v místech, kde je dřevěná konstrukce.
- Do dřevěných trámků, v místech, která jste si označili tužkou, vyvrtejte otvory o průměru 3 mm.

Suchá stěna bez dřevěné konstrukce:



- V odpovídající výšce a pozici si tužkou označte body pro připevnění.
- Na tužkou vyznačených místech vyvrtejte skrze stěnu otvory o průměru 8 mm.
- Do otvorů zasuňte hmoždinky. V případě potřeby použijte kladívko.

Zdivo:



- V odpovídající výšce a pozici si tužkou označte body pro připevnění.
- Na tužkou vyznačených místech vyvrtejte do stěny otvory o průměru 8 mm a s hloubkou 70 mm.
- Do otvorů zasuňte hmoždinky. V případě potřeby použijte kladívko.

Pokud zde není uvedený typ materiálu, ze kterého je vaše stěna, nebo máte jakékoli otázky, obraťte se na nejbližší železářství.

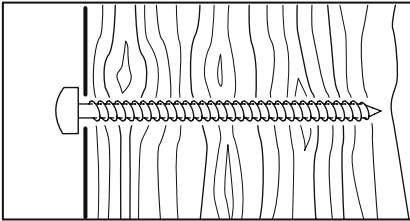
INSTRUCCIONES PARA LA SUJECIÓN A LA PARED:

Elige los accesorios a utilizar para fijar el mueble a la pared en función del tipo de mueble y del material de la pared.

Material de la pared:

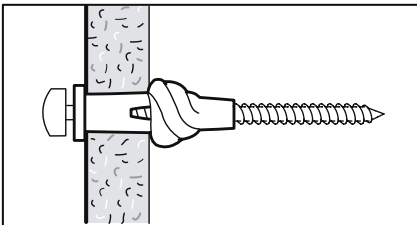
consulta la siguiente guía para identificar el material del que está hecha tu pared y las correspondientes instrucciones.

Pared de pladur con posibilidad de sujeción a la estructura portante de madera:



- Con un lápiz, indica el punto (o los puntos) de sujeción a la altura adecuada en correspondencia con la estructura portante de madera.
- Con un taladro, haz un agujero de 3 mm (1/8") de diámetro en los elementos portantes de madera siguiendo las marcas hechas a lápiz.

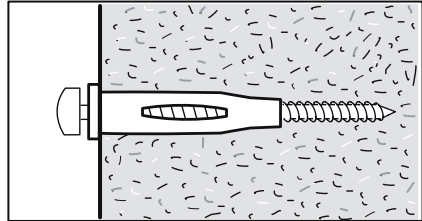
Pared de pladur sin posibilidad de sujeción a la estructura portante de madera:



- Con un lápiz, indica el punto (o los puntos) de sujeción a la altura adecuada en correspondencia con la estructura portante de madera.

- Con un taladro, haz un agujero de 8 mm (5/16") de diámetro en los elementos portantes de madera siguiendo las marcas hechas a lápiz.
- Introduce los tacos de plástico en los agujeros con la ayuda, si fuera necesaria, de un martillo.

Paredes de obra:



- Con un lápiz, indica el punto (o los puntos) de sujeción a la altura adecuada.
- Con un taladro, haz un agujero de 8 mm (5/16") de diámetro y 70 mm (3/4") de profundidad siguiendo las marcas hechas a lápiz.
- Introduce los tacos de plástico en los agujeros con la ayuda, si fuera necesaria, de un martillo.

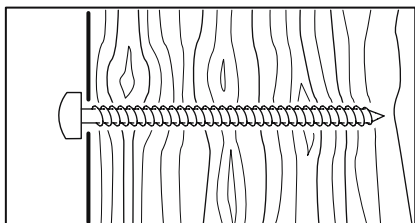
Si el material del que está hecha tu pared no aparece indicado aquí o si tienes alguna pregunta, acude a una ferretería cercana.

ISTRUZIONI PER IL FISSAGGIO ALLA PARETE:

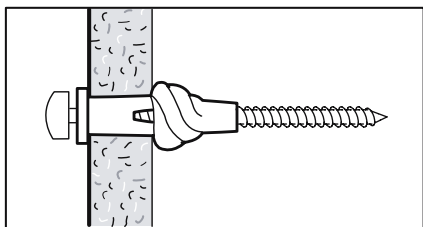
Scegli gli accessori da usare per il fissaggio del mobile alla parete in base al tipo di mobile e al materiale della parete.

Materiale della parete:

consulta la guida qui sotto per individuare il materiale di cui è fatta la tua parete e le relative istruzioni.

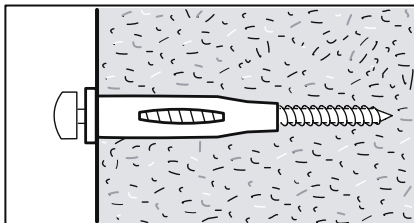
Parete in cartongesso con possibilità di fissaggio alla struttura portante in legno:

- Con una matita, segna il punto (o i punti) di fissaggio alla giusta altezza, in corrispondenza dei profili portanti in legno.
- Con un trapano, pratica un foro di 3 mm (1/8") di diametro nei profili in legno in corrispondenza di ogni segno di matita.

Parete in cartongesso senza possibilità di fissaggio alla struttura portante in legno:

- Con una matita, segna il punto (o i punti) di fissaggio alla giusta altezza.
- Con un trapano, pratica un foro di 8 mm (5/16") di diametro nella parete in corrispondenza di ogni segno di matita.

- Inserisci i tasselli in plastica nei fori, aiutandoti, se necessario, con un martello.

Pareti in muratura:

- Con una matita, segna il punto (o i punti) di fissaggio alla giusta altezza.
- Con un trapano, pratica un foro di 8 mm (5/16") di diametro e profondo 70 mm (2 3/4") nella parete, in corrispondenza di ogni segno di matita.
- Inserisci i tasselli in plastica nei fori, aiutandoti, se necessario, con un martello.

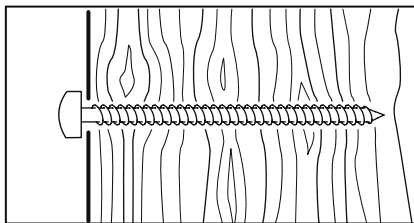
Se il materiale della tua parete non è elencato qui oppure hai dei dubbi, rivolgiti a un ferramenta locale.

FALHOZ RÖGZÍTÉSI ÚTMUTATÓ:

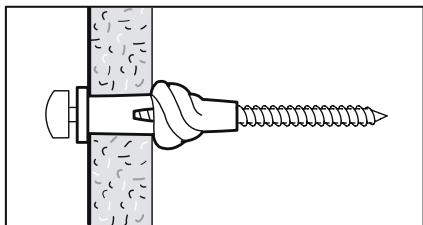
Az, hogy milyen alkatrészeket szükséges használni a bútor falhoz rögzítéséhez, egyaránt függ a bútor típusától és a fal anyagától.

A fal anyagának típusa:

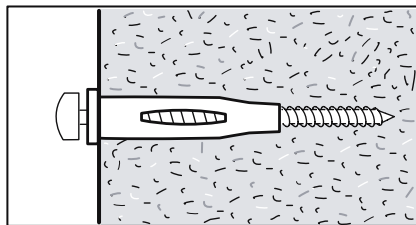
az alábbi útmutatót használva azonosítsd a fal típusát és kövesd az ennek megfelelő lépéseket.

Gipszkarton vagy gipsz fa csappal:

- Jelöld meg a rögzítési pont(oka)t ceruzával a megfelelő magasságban a fa csapok felett.
- Fúrj 3 mm (1/8 inch) átmérőjű próbalyuka(ka)t a fa csap(ok)ba a ceruzával megjelölt magasságban.

Gipszkarton fa csap nélkül:

- Jelöld meg a rögzítési pont(oka)t ceruzával a megfelelő magasságban.
- A ceruzával korábban megjelölt helyen fúrj 8 mm (5/16 inch) átmérőjű lyuka(ka)t a falba.
- Vezesd a műanyag dugót a lyukba, ha szükséges, használj kalapácsot.

Téglafal:

- Jelöld meg a rögzítési pont(oka)t ceruzával a megfelelő magasságban.
- A ceruzával korábban megjelölt helyen fúrj 8 mm (5/16 inch) átmérőjű lyuka(ka)t 70 mm (3/4 inch) mélyen a falba.
- Vezesd a műanyag dugó(ka)t a lyukba, ha szükséges, használj kalapácsot.

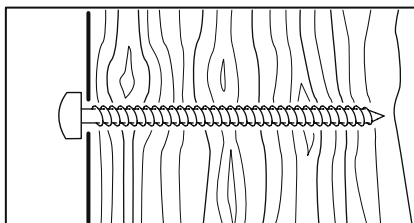
Ha a falad típusa nincs itt felsorolva, vagy további kérdéseid lennének, keresd fel a legközelebbi barkácsruházat.

PORADNIK MOCOWANIA DO ŚCIANY:

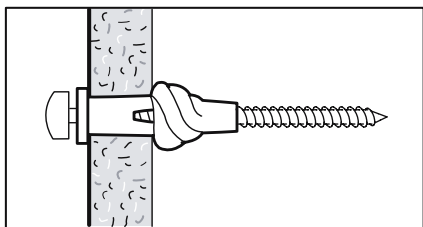
Dobór okuć niezbędnych do przymocowania mebla do ściany zależy zarówno od rodzaju mebla, jak i materiału, z którego wykonana jest ściana.

Rodzaje ścian:

Korzystając z przewodnika poniżej, ustal z jakiego materiału jest wykonana Twoja ściana i jakie odpowiednie kroki należy wykonać dla danego rodzaju ściany:

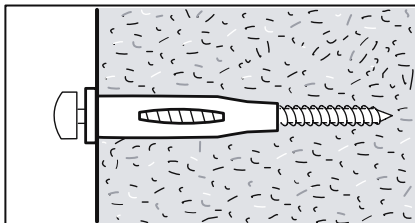
Płyta gipsowo-kartonowa na szkielecie drewnianym:

- Zaznacz ołówkiem na odpowiedniej wysokości punkty mocowania na szkielecie drewnianym.
- Na oznaczonej ołówkiem wysokości nawierć w szkielecie drewnianym otwór(otwory) o średnicy 1/8 cala (3 mm).

**Płyta gipsowo-kartonowa bez szkiele-
tu drewnianego:**

- Zaznacz ołówkiem na odpowiedniej wysokości punkty mocowania.
- Na oznaczonej ołówkiem wysokości nawierć w ścianie otwór(otwory) o średnicy 5/16 cala (8 mm).

- Wbij do otworów kołki plastikowe, jeżeli trzeba, używając młotka.

Ściana murowana:

- Zaznacz ołówkiem na odpowiedniej wysokości punkty mocowania.
- Na oznaczonej ołówkiem wysokości nawierć w ścianie otwór(otwory) o średnicy 5/16 cala (8 mm) i głębokości 2 i 3/4 cala (70 mm).
- Wbij do otworów kołki plastikowe, jeżeli trzeba, używając młotka.

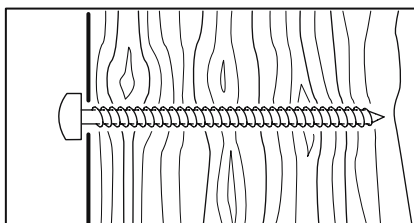
Skonsultuj się z miejscowym sklepem z artykułami metalowymi, jeżeli nie wymieniono tu rodzaju Twojej ściany lub jeżeli masz jakiegokolwiek pytania.

SEINAKINNITUSTE JUHEND:

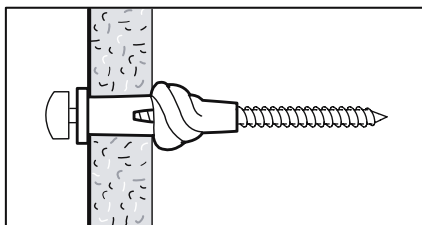
Tööriistad, mida vajate mööbli seinale kinnitamiseks, olenevad teie mööbli- ja seinatüübist.

Seinamaterjali tüüp:

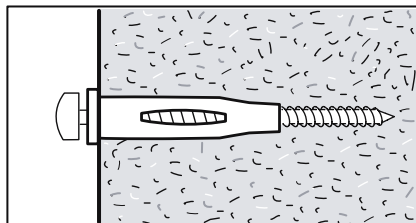
Kasutades allolevat juhendit, tehke kindlaks oma seinamaterjal ja vajalikud sammud, mida selle materjali puhul tegema peate.

Kipssein koos puidust püstlatiga:

- Markeerige kinnituspunkt(id) pliiatsiga sobival kõrgusel ja püstlati kohal.
- Puurige 3 mm läbimõõduga auk püstlati pliiatsiga märgitud kõrgusele.

Kipssein ilma puidust püstlatita:

- Markeerige kinnituspunkt(id) pliiatsiga sobival kõrgusel ja püstlati kohal.
- Puurige 8 mm läbimõõduga auk seina pliiatsiga märgitud kõrgusele.
- Keerake plastiktüübel auku, vajadusel kasutades haamrit.

Kivisein:

- Markeerige kinnituspunkt(id) pliiatsiga sobival kõrgusel ja püstlati kohal.
- Puurige 8 mm läbimõõduga auk 70 mm sügavusele pliiatsiga märgitud kõrgusele.
- Keerake plastiktüübel auku, vajadusel kasutades haamrit.

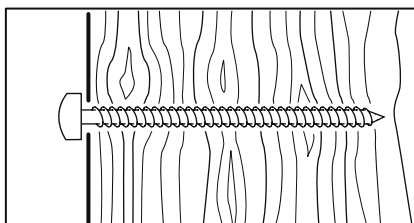
Kui te oma seinamaterjali siit leia või kui teil tekib küsimusi, konsulteerige kohaliku tööriistapoea.

SIENAS STIPRINĀJUMU IZVĒLE:

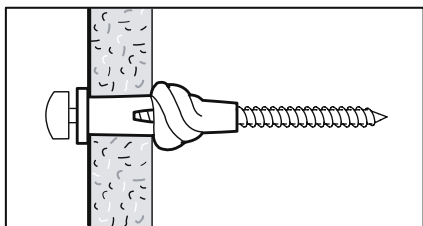
Stiprinājumi jāizvēlas atkarībā gan no mēbeles veida, gan no sienu materiāla.

Sienu materiāli:

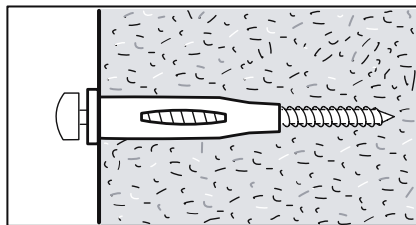
Izmantojot zemāk norādīto informāciju, nosakiet sava mājokļa sienu materiālu un veidu, kā stiprinājumus nofiksēt pie konkrētās sienas.

Reģipša sienām ar koka brusēm:

- Atzīmējiet stiprinājuma vietas ar zīmuli nepieciešamajā augstumā virs koka bruses/-ēm.
- Izurbiet \varnothing 3 mm lielu/-s caurumu/-s koka brusē/-s vietās, ko atzīmējāt ar zīmuli.

Reģipša sienām bez koka brusēm:

- Atzīmējiet stiprinājuma vietas ar zīmuli nepieciešamajā augstumā.
- Izurbiet \varnothing 8 mm lielu/-s caurumu/-s vietās, ko atzīmējāt ar zīmuli.
- Izurbtajos caurumos ievietojiet plastmasas dībeļus. Ja nepieciešams, izmantojiet āmuru.

Mūra sienām:

- Atzīmējiet stiprinājuma vietas ar zīmuli nepieciešamajā augstumā.
- Izurbiet \varnothing 8 mm platu/-s un 70 mm dziļus caurumu/-s vietās, ko atzīmējāt ar zīmuli.
- Izurbtajos caurumos ievietojiet plastmasas dībeļus. Ja nepieciešams, izmantojiet āmuru.

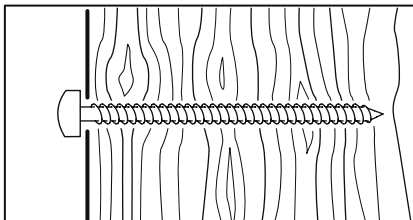
Ja jūsu sienas ir izgatavotas no cita materiāla vai ja jums radušies kādi jautājumi, konsultējieties ar būvniecības speciālistu.

TVIRTINIMO PRIE SIENOS INSTRUKCIJA:

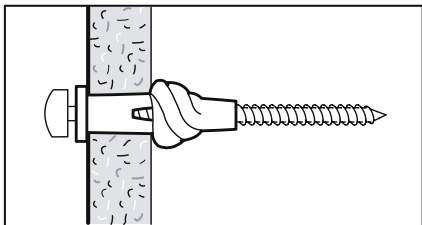
Baldų tvirtinimo prie sienos detales rinkitės atsižvelgdami į sienų tipą namuose ir medžiagas, iš kurių pagaminti baldai.

Sienų tipas:

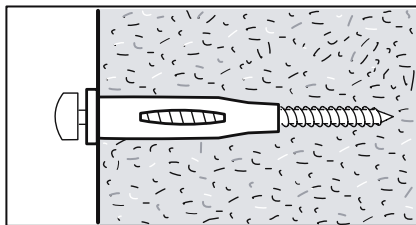
pagal toliau pateiktą informaciją išsiaiškinkite, kokį tvirtinimo būdą reikia naudoti atsižvelgiant į sienas.

Gipso kartono sienos su medinėmis sijomis:

- Pieštuku tinkamame aukštyje ant medinės sijos pažymėkite baldo tvirtinimo taškus.
- Sijoje pažymėtuose taškuose išgręžkite 3 mm skersmens angas.

Gipso kartono sienos be medinių sijų:

- Pieštuku tinkamame aukštyje pažymėkite baldo tvirtinimo taškus.
- Pažymėtuose taškuose išgręžkite 8 mm skersmens angas.
- Šiose angose įtaisykite plastikinius kaiščius. Pasinaudokite plaktuku, jeigu reikia.

Betoninė siena:

- Pieštuku tinkamame aukštyje pažymėkite tvirtinimo taškus.
- Pažymėtuose taškuose išgręžkite 8 mm skersmens, 70 mm gylio angas.
- Šiose angose įtaisykite plastikinius kaiščius. Pasinaudokite plaktuku, jeigu reikia.

Jei čia neradote tinkamos informacijos apie tvirtinimą ar turite klausimų, kreipkitės į specializuotos tvirtinimo detalių parduotuvės darbuotojus.

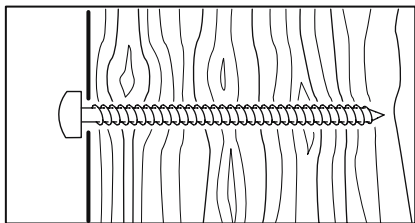
GUIA PARA FIXAÇÃO À PAREDE:

As ferragens que deve usar para fixar os seus móveis à parede depende do tipo de móvel e do material da sua parede.

Tipo de material de parede:

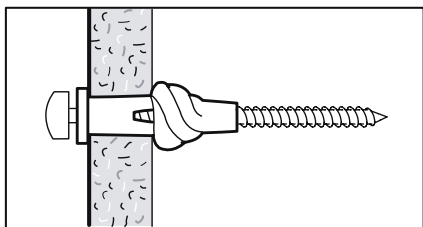
identifique, usando a guia abaixo, o material da sua parede e os passos apropriados a tomar de acordo com o tipo de material.

Pladur ou placa de gesso com estrutura de madeira disponível:



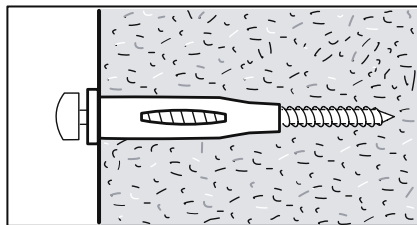
- Marque os pontos de fixação com um lápis, à altura apropriada e posicionados sob a estrutura de madeira.
- Faça orifícios piloto com 3 mm de diâmetro na estrutura em madeira, à altura que marcou com o lápis.

Placa de gesso sem estrutura de madeira disponível:



- Com um lápis, marque os pontos de fixação à altura apropriada.
- Faça furos na parede com 8 mm de diâmetro, à altura marcada.
- Insira as buchas de plástico nos furos, usando um martelo se necessário.

Alvenaria:



- Com um lápis, marque os pontos de fixação à altura apropriada.
- Faça furos na parede com 8 mm de diâmetro e 70 mm de profundidade, à altura marcada.
- Insira as buchas de plástico nos furos, usando um martelo se necessário.

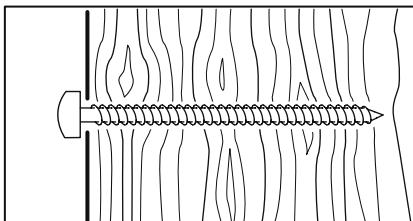
Se o material da sua parede não estiver aqui referido, ou se tiver qualquer dúvida, consulte a sua loja de ferragens local.

GHID DE PRINDERE:

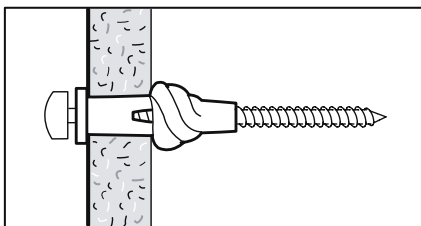
Piesele pe care trebuie să le folosești pentru a asigura mobilierul de perete depind de tipul de mobilier și de materialul din care este construit peretele.

Tipul materialului:

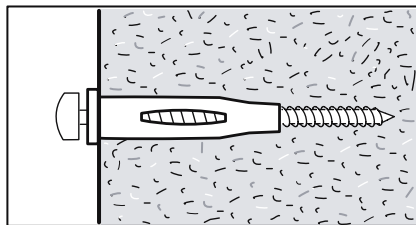
folosind ghidul de mai jos, identifică materialul din care este realizat peretele.

Rigips sau ghips cu accesoriile de prindere disponibile:

- Marchează punctul de prindere cu un creion la înălțimea potrivită.
- Fă un orificiu cu diametrul de 3 mm la înălțimea marcată.

Perete fără dispozitiv de prindere din lemn:

- Marchează punctul de prindere cu un creion la înălțimea potrivită.
- Creează un orificiu cu diametrul de 8 mm în perete la înălțimea marcată.
- Introdu holșurubul în orificiu, folosind un ciocan dacă este nevoie.

Zidărie:

- Marchează punctul de prindere cu un creion la înălțimea potrivită.
- Creează un orificiu în perete la înălțimea marcată de creion adânc de 5/16-inch (8mm) și cu diametrul de 2 and 3/4-inches (70mm).
- Introdu holșurubul în orificiu, folosind un ciocan dacă este nevoie.

Dacă materialul din care este făcut peretele nu este prezentat aici sau dacă ai întrebări, contactează un specialist.

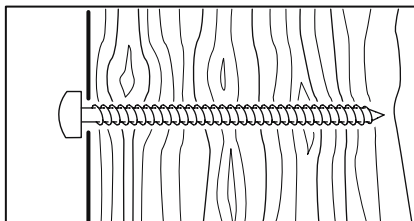
PRÍRUČKA NA KOTVENIE NÁBYTKU DO STENY:

Upevňovacie príslušenstvo potrebné na upevnenie nábytku k stene závisí od typu nábytku a materiálu steny.

Materiál steny:

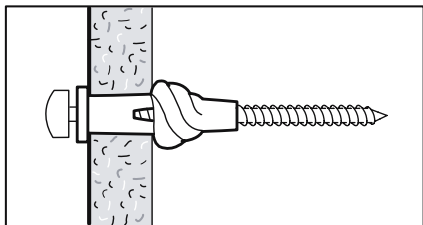
Nižšie uvedený sprievodca vám pomôže správne určiť materiál a spôsob ako pri ňom postupovať.

Sadrokartón montovaný na dreve:



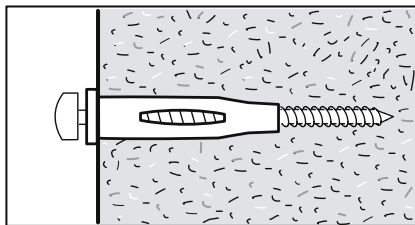
- V požadovanej výške v miestach, kde je pod sadrokartónom drevo si ceruzkou označte, kam budete zavádzať skrutky.
- V naznačených miestach do lát navrtajte pilotné otvory v hĺbke asi 3 mm.

Sadrokartón, ktorý nie je montovaný na dreve.



- V požadovanej výške si ceruzkou označte, kam budete zavádzať skrutky.
- 8-milimetrovým vrtákom navrtajte do naznačených bodov otvory.
- Do otvorov zasunite plastové hmoždinky, v prípade potreby použite kladivo.

Murovaná stena:



- V požadovanej výške si ceruzkou označte, kam budete zavádzať skrutky.
- V naznačených miestach navrtajte do steny 8-milimetrovým vrtákom otvory asi do hĺbky 70 mm.
- Do otvorov zasunite plastové hmoždinky, v prípade potreby použite kladivo.

Ak máte inú stenu alebo ste na pochybách, poraďte sa v miestnom železiarstve.

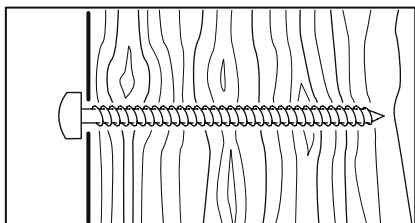
РЪКОВОДСТВО ЗА ЗАКРЕПВАНЕ НА СТЕНАТА

Монтажните елементи, които трябва да използвате, за да закрепите мебелите към стената зависят от типа мебели и от вашия стенов материал.

Вид материал на стената:

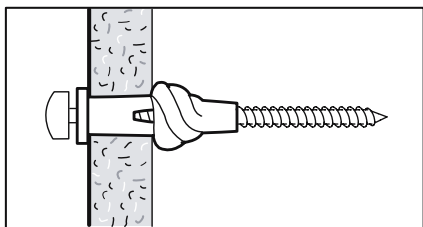
С наръчника по-долу, определете материала на стената и стъпките, които трябва да предприемете.

Гипсокартон или мазилка с вертикални греди:



- Отбележете с молив мястото/местата за закрепване на подходящата височина и в върху дървена/и греда/и.
- Пробийте отвор/и с диаметър 1/8 инча (3мм) в дървената греда/и на маркираното място с молива.

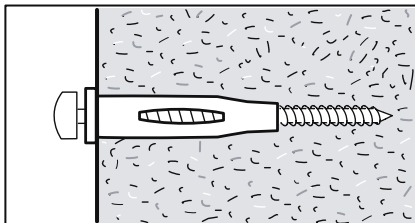
Гипсокартон без вертикални носещи греди:



- Отбележете с молив мястото/местата за закрепване на подходяща височина.
- Пробийте отвор с диаметър 5/16 инча (8мм) в стената, на маркираните места/място.

- Поставете пластмасов щифт/щифтове в отворите/отвора, ако е необходимо с чук.

Зидани стени:



- Отбележете с молив мястото/местата за закрепване на подходящата височина
- Пробийте 5/16 инча (8мм) отвор/и 2 и 3/4 инча (70мм) навътре в стената, на маркираното място/места с молива.
- Поставете пластмасов щифт/щифтове в отвора/отворите, ако е необходимо с чук.

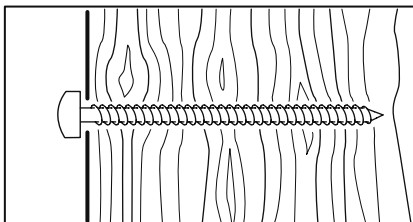
Ако вашият материал за стена не е изброен тук или имате въпроси, попитайте в железарски магазин.

VODIČ ZA PRIČVRŠĆIVANJE NA ZID:

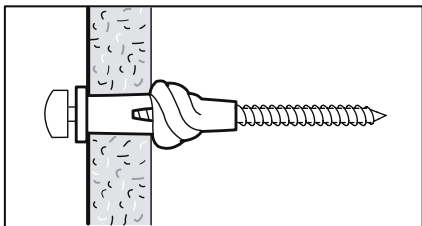
Alat za pričvršćivanje komode na zid ovisi o vrsti komode i o vrsti zida.

Vrsta materijala zida:

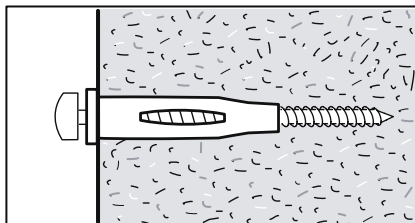
Koristeći priručnik, odrediti vrstu zida i prikladne korake za tu vrstu.

Zid ili gips s drvenim stupom:

- Označiti mjesto (mjesto) pričvršćivanja olovkom na prikladnoj visini na drvenom stupu (stupovima).
- Izbušiti pilotnu rupu promjera 3 mm u stupu (stupovima) na označenoj visini.

Zid ili gips bez drvenog stupa:

- Označiti mjesto (mjesto) pričvršćivanja olovkom na prikladnoj visini.
- Izbušiti rupu promjera 8 mm u zidu na označenoj visini.
- Zavrnuti plastičnu tiplu (plastične tiple) u rupu (rupe) koristeći čekić po potrebi.

Zid:

- Označiti mjesto (mjesto) pričvršćivanja olovkom na prikladnoj visini.
- Izbušiti rupu promjera 8 mm i dubine 70 mm u zidu na označenoj visini.
- Zavrnuti plastičnu tiplu (plastične tiple) u rupu (rupe) koristeći čekić po potrebi.

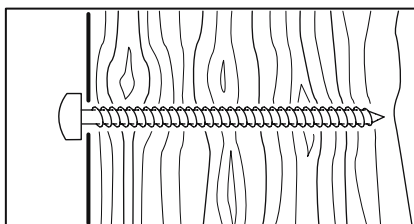
Ako materijal zida u domu nije naveden ovdje, ili u slučaju pitanja, kontaktirati lokalnu prodavaonicu alata.

ΟΔΗΓΟΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ:

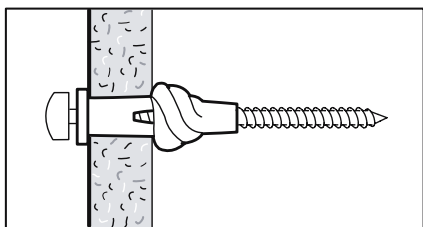
Τα εξαρτήματα που πρέπει να χρησιμοποιήσετε για να ασφαλίσετε το έπιπλό σας στον τοίχο εξαρτώνται τόσο από τον τύπο του επίπλου όσο και από το υλικό του τοίχου σας.

Τύπος Υλικού Τοίχου:

Χρησιμοποιώντας τον παρακάτω οδηγό, εντοπίστε το υλικό του τοίχου σας και τα κατάλληλα βήματα που πρέπει να ακολουθήσετε γ' αυτό το υλικό τοίχου.

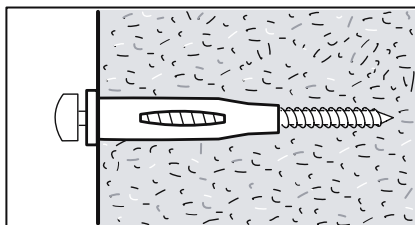
Γυψοσανίδα ή σοβάς με διαθέσιμους ξύλινους ορθοστάτες τοίχου:

- Σημειώστε το σημείο(α) στερέωσης με ένα μολύβι στο κατάλληλο ύψος και πάνω από τον ξύλινο ορθοστάτη.
- Ανοίξτε τρύπα(ες) οδηγό διαμέτρου 1/8 ιντσών (3 mm) στον ξύλινο ορθοστάτη, στο ύψος που σημειώσατε με μολύβι.

Γυψοσανίδα χωρίς ξύλινους ορθοστάτες:

- Σημειώστε το σημείο(α) στερέωσης με ένα μολύβι στο κατάλληλο ύψος.
- Ανοίξτε τρύπα(ες) διαμέτρου 5/16 ιντσών (8mm) μέσα από τον τοίχο στο ύψος που σημειώνονται με μολύβι.

- Τοποθετήστε το ούπα στην τρύπα, χρησιμοποιώντας ένα σφυρί, αν χρειάζεται.

Τοιχοποιία:

- Σημειώστε το σημείο(α) στερέωσης με ένα μολύβι στο κατάλληλο ύψος.
- Ανοίξτε τρύπα(ες) διαμέτρου 5/16 ιντσών (8mm) και βάθους 2 και 3/4 ιντσών (70mm) μέσα στον τοίχο στο ύψος που σημειώσατε με μολύβι.
- Τοποθετήστε το ούπα στην τρύπα, χρησιμοποιώντας ένα σφυρί, αν χρειαστεί.

Εάν το υλικό του τοίχου σας δεν είναι καταχωρημένο εδώ, ή αν έχετε οποιαδήποτε απορίες, συμβουλευτείτε το τοπικό κατάστημα σιδηρικών σας.

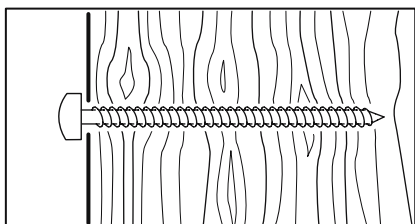
РУКОВОДСТВО ПО ВЫБОРУ КРЕПЕЖНЫХ АКСЕССУАРОВ:

Выбор крепежных аксессуаров для фиксации мебели к стене зависит от типа мебели и материала стены.

Тип материала стены:

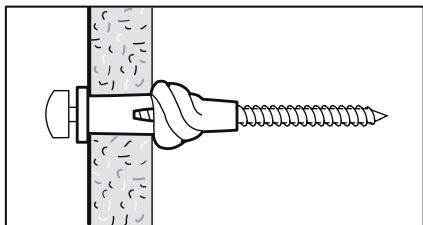
используя приведенные ниже рекомендации, определите тип материала стены и порядок фиксации крепежа, подходящий для этого материала.

Гипсокартон и подобные материалы с деревянным каркасом, пригодным для крепления:



- Отметьте карандашом место(а) крепления на надлежащей высоте таким образом, чтобы крепеж попал в деревянный каркас.
- Просверлите в отмеченном месте в деревянной опоре предварительное отверстие(я) диаметром 3 мм (1/8 дюйма).

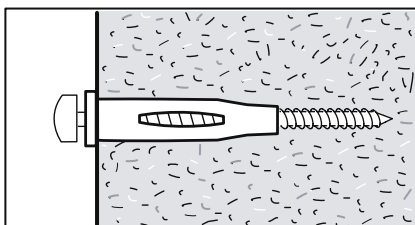
Гипсокартон и подобные материалы без деревянного каркаса, пригодного для крепления:



- Отметьте карандашом место(а) крепления на надлежащей высоте.

- Просверлите в отмеченном месте в стене отверстие(я) диаметром 8 мм (5/16 дюйма).
- Вставьте в отверстие(я) пластиковый дюбель(и), при необходимости используя молоток.

Камень, кирпич, бетон:



- Отметьте карандашом место(а) крепления на надлежащей высоте.
- Просверлите в отмеченном месте отверстие диаметром 8 мм (5/16 дюйма) и глубиной 70 мм (2 3/4 дюйма).
- Вставьте в отверстие(я) пластиковый дюбель(и), при необходимости используя молоток.

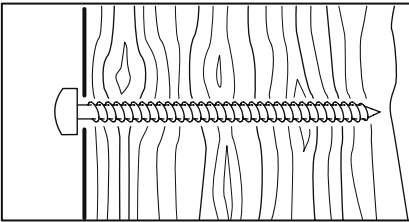
Если стены в вашем доме сделаны из материалов, не перечисленных в этом списке, или при возникновении вопросов обратитесь в специализированный магазин.

ІНСТРУКЦІЯ З КРІПЛЕННЯ ДО СТІНИ

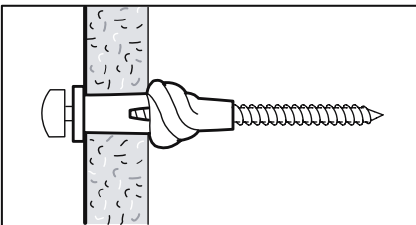
Для прикріплення меблів до стіни необхідно використовувати кріплення, що підходять як для типу меблів, так і для матеріалу стіни.

Тип матеріалів стін:

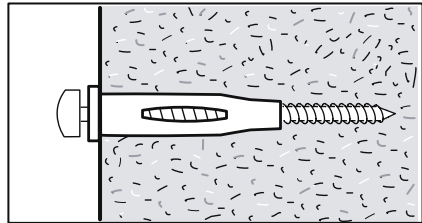
За допомогою інструкцій нижче визначте матеріал стіни та виконайте відповідні дії.

Гіпсокартон або гіпс за наявності дерев'яних закладних:

- Позначте олівцем на потрібній висоті місце кріплення на дерев'яному каркасі;
- Просвердліть напрямний отвір діам. 3 мм в каркасі на висоті, відміченій олівцем.

Гіпсокартон без дерев'яного каркаса:

- Позначте олівцем місце(-я) кріплення, розташоване на потрібній висоті.
- Просвердліть напрямний отвір діам. 8 мм в стіні на висоті, відміченій олівцем.
- Вбийте в отвір пластикові дюбелі. За потреби використовуйте молоток;

Кам'яна або цегляна стіна:

- Позначте олівцем місце(-я) кріплення, розташоване на потрібній висоті.
- Просвердліть отвір діам. 8 мм і завглибшки 70 мм у стіні на висоті, відміченій олівцем.
- Вбийте в отвір пластикові дюбелі. За потреби використовуйте молоток;

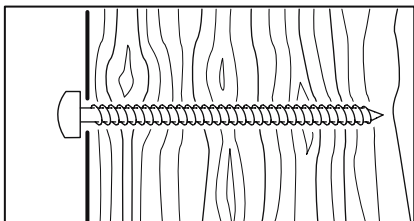
Якщо в інструкції не вказано матеріал ваших стін, а також у разі будь-яких інших запитань, зверніться до місцевого магазину будматеріалів.

VODIČ ZA FIKSIRANJE NA ZID:

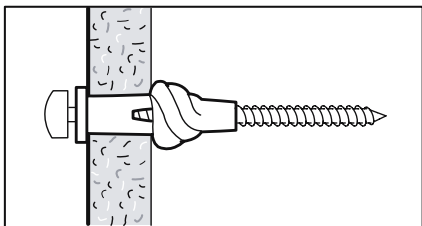
Oprema kojom treba da pričvrstiš nameštaj za zid zavisi od vrste nameštaja i od materijala od kog je zid.

Zidni materijal:

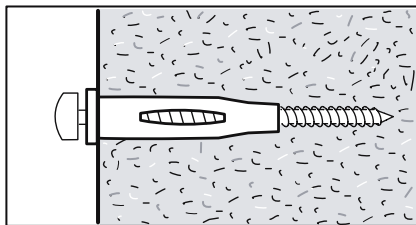
Na osnovu datih uputstava odredi od kog je materijala zid i šta treba da uradiš sledeće.

Zid od ploče ili gipsa sa stubovima i gredama:

- Obeleži olovkom tačke spoja na odgovarajućoj visini.
- Izbuši probne rupe preč. 3 mm u stubovima, na prethodno obeleženoj visini.

Zid od ploče ili gipsa bez stubova i greda:

- Obeleži olovkom tačke spoja na odgovarajućoj visini.
- Izbuši rupe preč. 8 mm u zidu, na prethodno obeleženoj visini.
- U rupe ubaci plastične tiplove i uz pomoć čekića, ako zatreba.

Zid od cigala:

- Obeleži olovkom tačke spoja na odgovarajućoj visini.
- Izbuši rupe preč. 8 mm i dubine 70 mm u zidu, na prethodno obeleženoj visini.
- U rupe ubaci plastične tiplove i uz pomoć čekića, ako zatreba.

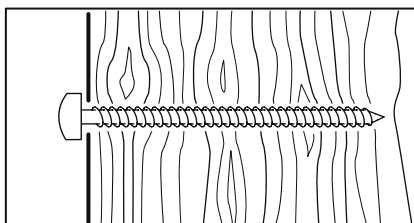
Ako materijal od kog je zid nije ovde naveden ili ako si u nedoumici, raspitaj se u specijalizovanoj radnji.

NAVODILA ZA PRITRJEVANJE NA STENO:

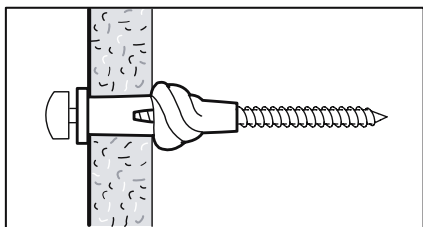
Vrsta pritrilnega okovja je odvisna tako od vrste pohištva kot od stenskega materiala.

Vrsta stenskega materiala:

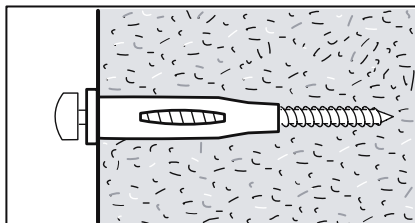
s pomočjo spodnjih smernic ugotovi vrsto stenskega materiala in ustrezno postopaj.

Suhomontažna ali mavčna stena z lesenimi oporniki:

- S svinčnikom označi mesto ali mesta pritrditve na ustrezni višini nad opornikom.
- Na vseh označenih mestih izvrtaj luknjo premera 3 mm.

Suhomontažna stena, kjer ni lesenega opornika:

- S svinčnikom označi mesto ali mesta pritrditve na ustrezni višini.
- Na vseh označenih mestih v steno izvrtaj luknjo premera 8 mm.
- V vsako izvrtino nato vstavi plastičen zidni vložek. Po potrebi uporabi kladivo.

Zidana stena:

- S svinčnikom označi mesto ali mesta pritrditve na ustrezni višini.
- Na vseh označenih mestih v steno izvrtaj 70 mm globoko luknjo premera 8 mm.
- V vsako izvrtino nato vstavi plastičen zidni vložek. Po potrebi uporabi kladivo.

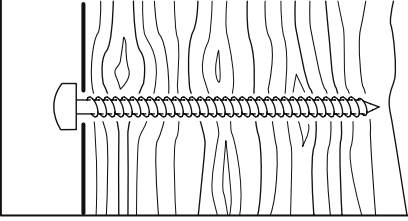
V primeru, da na tem seznamu ni naveden ustrezen stenski material, se za nasvet obrni na najbližjo specializirano trgovino.

DUVARA SABİTLEME KILAVUZU:

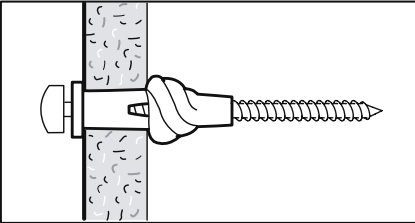
Mobilyanızı duvara duvara sabitlemek için kullanmanız gereken donanım, sahip olduğunuz mobilya türüne ve duvar yapı materyaline bağlıdır.

Duvar Malzeme Türü:

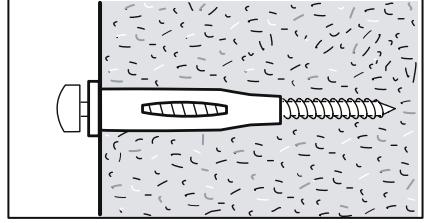
Aşağıdaki rehberi kullanarak, duvar malzemesi ve bu duvar malzemesi için yapmanız gereken uygun adımları belirleyebilirsiniz.

Ahşap somunlu alçıpan veya kartonpiyer:

- Bağlantı noktasının (larının) uygun yüksekliğini bir kalem ile işaretleyiniz ve ahşap somunu (ları) üzerinde konumlandırınız.
- İşaretlediğiniz yükseklikte ahşap somunun (ların) içine 1/8 inç (3mm) çapında bir pilot delik açınız.

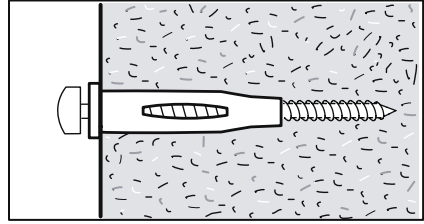
Ahşap civatasız kartonpiyer:

- Bağlantı noktasının uygun yüksekliğini bir kalem ile işaretleyiniz.
- Duvara işaretlediğiniz yükseklikte 5/16 inç (8mm) çapında delik (ler) açınız.
- Gerekirse bir çekiç kullanarak, plastik civatayı (ları) delik (ler) içine çakınız.

Yığıma duvar:

- Bağlantı noktasını (larını) uygun yükseklikte bir kalem ile işaretleyiniz.
- Duvarda kalem ile işaretlediğiniz yüksekliğe 5/16 inç (8 mm) çapında 2 ve 3/4 inç (70mm) derinliğinde delik (ler) açınız.
- Gerekirse bir çekiç yardımıyla, plastik civatayı (ları) delik (lerin) içine çakınız.

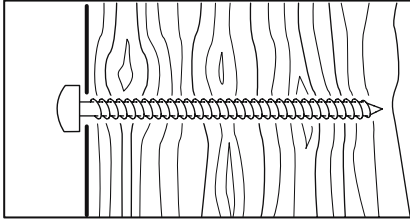
Duvar malzemeniz bu listede yoksa veya herhangi bir sorunuz olursa, en yakın yapı malzemeleri satan bir mağazaya danışınız.

حائط حجري:**دليل خطوات الحائط:**

أداة التثبيت التي يجب عليك استخدامها لتثبيت أثاثك على الحائط تعتمد على نوعية الأثاث الموجود لديك وعلى نوعية مواد الحائط.

نوعية مواد الحائط:

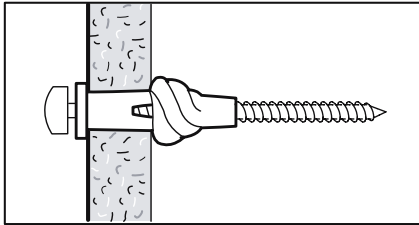
بإستخدام الدليل أدناه، حدد نوعية مواد حائطك والخطوات المناسبة التي يجب اتباعها مع نوعية حائطك.

حائط جاف أو جبس مع لوح خشب:

- ضع علامة بقلم الرصاص على نقطة (نقاط) التركيب بالارتفاع المناسب.
- اصنع ثقب (ثقب) بقطر 5/16 بوصة (8 ملم) و 3/4 بوصة (70 ملم) على الحائط، بالارتفاع الذي حددته بقلم الرصاص.
- أدخل الحشوة (الحشوات) البلاستيكية داخل الثقب (الثقوب)، بواسطة مطرقة إذا لزم الأمر.

- ضع علامة بقلم الرصاص على نقطة (نقاط) التركيب بالارتفاع المناسب فوق لوح (الواح) الخشب.
- اصنع ثقب (ثقب) بقطر 1/8 بوصة (3 ملم) على لوح (الواح) الخشب، بالارتفاع الذي حددته بقلم الرصاص.

إذا كانت مواد حائطك غير مدرجة في هذه القائمة، أو كان لديك أي استفسار، يرجى استشارة فني متخصص.

حائط جاف بدون لوح خشب:

- ضع علامة بقلم الرصاص على نقطة (نقاط) التركيب بالارتفاع المناسب.
- اصنع ثقب (ثقب) بقطر 5/16 بوصة (8 ملم) على الحائط، بالارتفاع الذي حددته بقلم الرصاص.
- أدخل الحشوة (الحشوات) البلاستيكية داخل الثقب (الثقوب)، بواسطة مطرقة إذا لزم الأمر.